



TG/ 79/3

Original: English/anglais/englisch

Date/Datum: 1980-11-12

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

**GUIDELINES
FOR THE CONDUCT OF TESTS
FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY**

**PRINCIPES DIRECTEURS
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN
DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE**

**RICHTLINIEN
FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT**

WHITE CEDAR
THUYA DU CANADA
LEBENSBAUM
(Thuja occidentalis L.)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/2, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

TECHNICAL NOTES/NOTES TECHNIQUES/TECHNISCHE HINWEISE

[English]

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the plant material required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that where the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. As a minimum, the following quantity of plant material is recommended:

8 plants of normal commercial standard
(if possible three to six years old).

The plants should be grown from cuttings, not be clipped and should be visibly healthy, not lacking in vigor or affected by any important pest or disease.

2. The plant material must not have undergone any treatment which may affect the subsequent growth of the plants unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated, full details of the treatment must be given.

3. The tests should be carried out under conditions ensuring normal growth.

4. The collection to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary, or to vary only slightly, within a variety and which in their various states are fairly evenly distributed within the collection.

5. To test homogeneity and stability experience has shown that in the case of vegetatively propagated white cedars it is sufficient to determine whether the plant material supplied is uniform in the states of the characteristics observed and that neither mutations nor mixtures have occurred.

6. The minimum length of tests should be two years.

7. To assess distinctness, homogeneity and stability, the characteristics with their states, as given in the Table of Characteristics, in the three UPOV working languages, should be used. Those characteristics marked with an asterisk (*) should be used every growing period for the examination of all varieties and should always be included in the description of the variety, except when the state of expression of a preceding characteristic renders this impossible. The sign (+) indicates that the characteristic is illustrated by explanations or drawings.

8. Opposite the states of the different characteristics, Notes (1-9) for electronic data processing are given.

9. All observations determined by measurement, weighing or counting (the true quantitative characteristics) should be made from a minimum sample of 10 typical organs or plant parts from as many plants as possible.

10. For explanation of terms referring to ramifications see the chapter Explanations and Methods.

[français]

1. Les autorités compétentes décident des quantités de matériel végétal nécessaires pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu, de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimum recommandée de matériel végétal à fournir est de:

8 arbres d'un standard commercial normal
(agés de 3 à 6 ans, si possible).

Les arbres doivent être produits à partir de boutures, ne pas être pincés et être manifestement sains, vigoureux et indemnes de tous parasites ou maladies importants.

2. Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'agir sur sa croissance ultérieure, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Les essais doivent être conduits dans des conditions normales de culture.

4. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection.

5. Pour l'examen de l'homogénéité et de la stabilité, l'expérience a montré qu'il suffisait, dans le cas des thuyas du Canada multipliés par voie végétative, de vérifier que le matériel végétal est homogène quant à l'expression des caractères observés et qu'il ne présente ni mutations ni mélange avec d'autres variétés.

6. La durée minimum d'examen est de deux ans.

7. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV. Les caractères marqués d'un astérisque (*) doivent, à chaque cycle de végétation, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et doivent toujours figurer dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent le rend impossible. Le signe (+) marquant certains caractères indique qu'ils sont illustrés d'explications ou de dessins.

8. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

9. Toutes les observations comportant des mensurations, pesées ou dénombrements (caractères quantitatifs proprement dits) doivent porter sur un échantillon d'au moins 10 organes ou parties typiques de plantes du plus grand nombre possible d'arbres.

10. Pour la signification des termes relatifs à la ramification, voir le chapitre Explications et méthodes.

[deutsch]

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Pflanzenmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Pflanzenmaterial wird empfohlen:

8 Pflanzen gemäss normaler Handelsnorm
(sofern möglich drei bis sechs Jahre alt).

Die Pflanzen sollten von Stecklingen gezogen sein, nicht gestutzt sein und sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von irgendeiner wichtigen Krankheit oder einem wichtigen Schädling befallen sein.

2. Das Pflanzenmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die das nachfolgende Wachstum der Pflanzen beeinflussen könnte, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

3. Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen.

4. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren, und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind.

5. Was die Homogenität und Beständigkeit betrifft, so genügt es erfahrungsgemäss beim vegetativ vermehrten Lebensbaum festzustellen, dass das Pflanzenmaterial in den Ausprägungen der festgestellten Merkmale homogen ist und weder Mutationen noch Vermischungen aufgetreten sind.

6. Die Mindestprüfdauer sollte zwei Jahre betragen.

7. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmalstabelle in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden. Diejenigen Merkmale, die mit einem Sternchen (*) versehen sind, sollten in jeder Wachstumsperiode zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals dies nicht ausschliesst. Das Zeichen (+) zeigt an, dass das Merkmal durch Erläuterungen oder Zeichnungen erklärt ist.

8. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

9. Alle Erfassungen, die durch Messen, Wiegen oder Zählen (die tatsächlichen quantitativen Merkmale) vorgenommen werden, sollten an einer Mindestprobengrösse von 10 typischen Organen oder Pflanzenteilen von möglichst vielen Bäumen erfolgen.

10. Zur Erklärung der Ausdrücke, die sich auf die Verzweigung beziehen, siehe das Kapitel Erläuterungen und Methoden.

TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTERES/MERKMALSTABELLE

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 1. Plant: habit	columnar	columnaire	säulenförmig	Malonyana, Spiralis	1
Plante: port	broad columnar	columnaire large	breit säulenförmig	Lori	2
Pflanze: Wuchsform	conic	conique	kegelförmig	Smaragd	3
	broad conic	conique large	breit kegelförmig	Vervaeneana	4
	ovoïd	ovoïde	eiförmig	Holmstrup	5
	globöse	globuleux	kugelförmig	Danica, Globosa	6
	flat-globöse	globuleux aplati	flach kugelförmig	Recurva Nana	7
(*) 2. Plant: speed of growth	slow	lente	langsam	Danica	3
Plante: rapidité de croissance	medium	moyenne	mittel	Vervaeneana	5
Pflanze: Wachstumsgeschwindigkeit	fast	rapide	schnell	Columbia	7
(*) 3. Plant: density of branches	loose	faible	locker	Cloth of Gold, Cristata	3
Plante: compacité des branches	medium	moyenne	mittel	Recurva Nana	5
Pflanze: Dichte der Äste	dense	forte	dicht	Danica, Little Gem	7
(*) 4. Branch: type	non monstrous	non géant	nicht monströs	Cloth of Gold	1
Branche: type	monstrous	géant	monströs	Cristata, Bodmeri	2
Ast: Typ					
(*) 5. Branch: attitude	erect	dressé	aufrecht	Smaragd	1
Branche: port	semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht	Globosa, Spiralis	2
Ast: Stellung	horizontal	horizontal	waagerecht	Little Gem	3
	drooping	retombant	überhängend	Gracilis, Filiformis	4

(*) Characteristics which should always be included in the description of the variety except when the state of expression of a preceding characteristic renders this impossible.

Caractères à toujours inclure dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent le rend impossible.

Merkmale, die in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals dies nicht ausschliesst.

(+) See Explanations and Methods.

Voir les explications et méthodes.
Siehe Erläuterungen und Methoden.

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielsorten	Note	
6. Branch: number of (+) branchlets of first order	very few	très petit	sehr gering	Filiformis	1	
	few	petit	gering	Recurva Nana	3	
	Branche: nombre de rameaux de 1er ordre	medium	moyen		5	
	Ast: Anzahl Zweige erster Ordnung	many	grand	gross	Danica	7
	very many	très grand	sehr gross		9	
7. Branchlet of first (+) order: type	flat	droit	flach	Malonyana	1	
	twisted	torsadé	gedreht	Smaragd	2	
	Rameau de 1er ordre: type	curved	courbé	gebogen	Cristata	3
Zweig erster Ordnung: Typ						
(*) 8. Branchlet of first (+) order: attitude of spray	vertical	vertical	senkrecht	Danica	1	
	oblique	oblique	halbaufrecht	Holmstrup	2	
	Rameau de 1er ordre: port des ramilles	horizontal	horizontal	horizontal	Smaragd	3
Zweig erster Ordnung: Haltung des Flächen- blattes						
(*) 9. Branchlets of pen- ultimate and last order: length	short	courts	kurz	Spiralis	3	
	medium	moyens	mittel	Recurva Nana	5	
	Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: longueur	long	longs	lang	Smaragd	7
Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Länge						
10. Branchlets of pen- ultimate and last order: width	narrow	étroits	schmal	Filiformis	3	
	medium	moyens	mittel		5	
	Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: largeur	broad	larges	breit	Bodmeri	7
Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Breite						
(*) 11. Branchlets of penulti- mate and last order: main color of <u>upper</u> side in <u>spring</u>	light green	vert clair	hellgrün		1	
	green	vert	grün		2	
	yellow green	vert-jaune	gelbgrün		3	
	Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: couleur principale de la face <u>supérieure</u> au <u>printemps</u>	light yellow	jaune clair	hellgelb		4
	yellow	jaune	gelb		5	
	bronze	bronze	bronze		6	
	Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Haupt- farbe der <u>Oberseite</u> im <u>Frühling</u>	bronze green	vert bronze	bronzegrün		7
	grey green	vert-gris	graugrün		8	

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*)12. Branchlets of penultimate and last order: main color of <u>lower</u> side in <u>spring</u> Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: couleur principale de la face <u>inférieure</u> au <u>printemps</u> Zweige letzter und vorletzter Ordnung: Hauptfarbe der <u>Unter-</u> seite im <u>Frühling</u>	light green	vert clair	hellgrün		1
	green	vert	grün		2
	yellow green	vert-jaune	gelbgrün		3
	light yellow	jaune clair	hellgelb		4
	yellow	jaune	gelb		5
	bronze	bronze	bronze		6
	bronze green	vert bronze	bronzegrün		7
	grey green	vert-gris	graugrün		8
(*)13. Branchlets of penultimate and last order: presence of variegation in <u>spring</u> Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: présence de panachure au <u>printemps</u> Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Vor- handensein der Pana- schierung im <u>Frühling</u>	absent	absente	fehlend		1
	present	présente	vorhanden		9
(*)14. Branchlets of penultimate and last order: type of variegation in <u>spring</u> Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: type de la panachure au <u>printemps</u> Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Art der Panaschierung im <u>Frühling</u>	apical	apicale	an der Spitze	Columbia	1
	scattered	répartie	verteilt		2
(*)15. Branchlets of penultimate and last order: color of variegation in <u>spring</u> Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: couleur de la panachure au <u>printemps</u> Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Farbe der Panaschierung im <u>Frühling</u>	white	blanche	weiss	Beaufort	1
	yellow	jaune	gelb		2

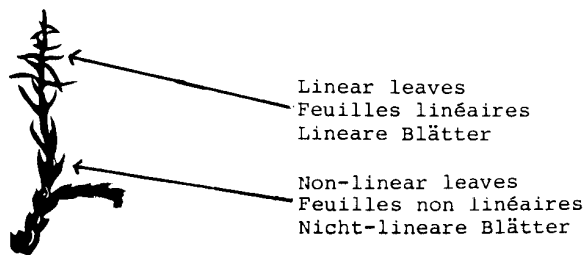
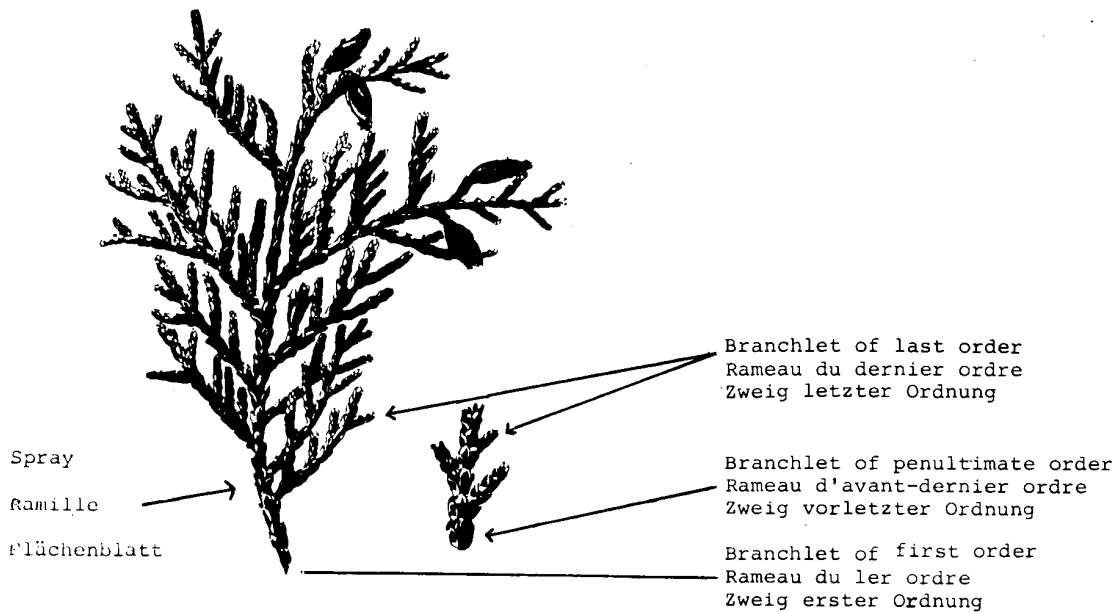
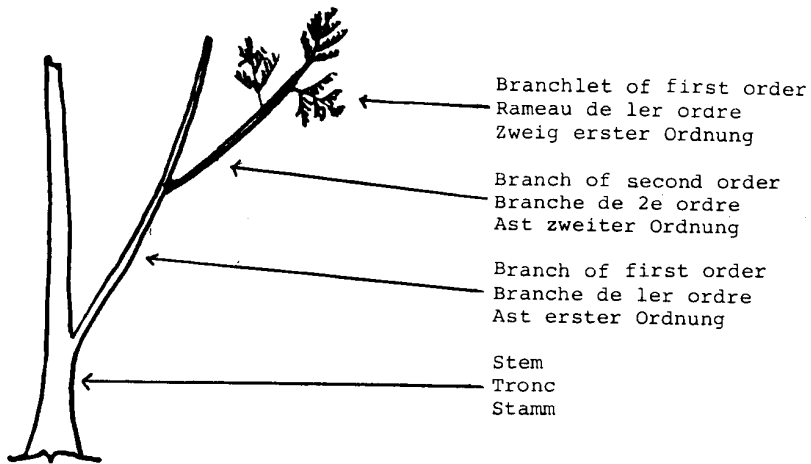
Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 16. Branchlets of penultimate and last order: main color of <u>upper</u> side in <u>summer</u> Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: couleur principale de la face <u>supérieure</u> en <u>été</u> Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Haupt- farbe der <u>Ober</u> seite im <u>Sommer</u>	light green	vert clair	hellgrün		1
	green	vert	grün		2
	yellow green	vert-jaune	gelbgrün		3
	light yellow	jaune clair	hellgelb		4
	yellow	jaune	gelb		5
	bronze	bronze	bronze		6
	bronze green	vert bronze	bronzegrün		7
	grey green	vert-gris	graugrün		8
(*) 17. Branchlets of penultimate and last order: main color of <u>lower</u> side in <u>summer</u> Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: couleur principale de la face <u>inférieure</u> en <u>été</u> Zweige letzter und vorletzter Ordnung: Hauptfarbe der <u>Unter</u> - seite im <u>Sommer</u>	light green	vert clair	hellgrün		1
	green	vert	grün		2
	yellow green	vert-jaune	gelbgrün		3
	light yellow	jaune clair	hellgelb		4
	yellow	jaune	gelb		5
	bronze	bronze	bronze		6
	bronze green	vert bronze	bronzegrün		7
	grey green	vert-gris	graugrün		8
(*) 18. Branchlets of penultimate and last order: presence of variegation in <u>summer</u> Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: présence de panachure en <u>été</u> Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Vor- handensein der Pana- schierung im <u>Sommer</u>	absent	absente	fehlend		1
	present	présente	vorhanden		9
(*) 19. Branchlets of penultimate and last order: type of variegation in <u>summer</u> Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: type de la panachure en <u>été</u> Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Art der Panaschierung im <u>Sommer</u>	apical	apicale	an der Spitze	Brans, Columbia	1
	scattered	répartie	verteilt		2

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*)20. Branchlets of penultimate and last order: color of variegation in <u>summer</u>	white	blanche	weiss	Beaufort	1
	yellow	jaune	gelb	Aureovariegata	2
Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: couleur de la panachure en <u>été</u>					
Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Farbe der Panaschierung im <u>Sommer</u>					
(*)21. Branchlets of penultimate and last order: main color of <u>upper</u> side in <u>winter</u>	light green	vert clair	hellgrün		1
	medium green	vert moyen	mittelgrün		2
	dark green	vert foncé	dunkelgrün		3
	yellow green	vert-jaune	gelbgrün		4
	bronze green	vert bronze	bronzegrün		5
	greyish green	vert grisâtre	graugrün		6
	blue green	vert-bleu	blaugrün		7
	yellow	jaune	gelb		8
	yellow bronze	jaune bronze	gelbbronze		9
Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: couleur principale de la face <u>supérieure</u> en <u>hiver</u>					
Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Haupt- farbe der <u>Oberseite</u> im <u>Winter</u>					
(*)22. Branchlets of penultimate and last order: main color of <u>lower</u> side in <u>winter</u>	light green	vert clair	hellgrün		1
	medium green	vert moyen	mittelgrün		2
	dark green	vert foncé	dunkelgrün		3
	yellow green	vert-jaune	gelbgrün		4
	bronze green	vert bronze	bronzegrün		5
	greyish green	vert grisâtre	graugrün		6
	blue green	vert-bleu	blaugrün		7
	yellow	jaune	gelb		8
	yellow bronze	jaune bronze	gelbbronze		9
Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: couleur principale de la face <u>inférieure</u> en <u>hiver</u>					
Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Haupt- farbe der <u>Unterseite</u> im <u>Winter</u>					
(*)23. Branchlets of penultimate and last order: presence of variegation in <u>winter</u>	absent	absente	fehlend		1
	present	présente	vorhanden		9
Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: présence de panachure en <u>hiver</u>					
Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Vor- handensein der Pana- schierung im <u>Winter</u>					

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 24. Branchlets of penultimate and last order: type of variegation in <u>winter</u> Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: type de la panachure en <u>hiver</u> Zweige letzter und vorletzter Ordnung: Art der Panaschierung im <u>Winter</u>	apical	apicale	an der Spitze	Brans, Columbia	1
	scattered	répartie	verteilt		2
(*) 25. Branchlets of penultimate and last order: color of variegation in <u>winter</u> Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: couleur de la panachure en <u>hiver</u> Zweige letzter und vorletzter Ordnung: Farbe der Panaschierung im <u>Winter</u>	white	blanche	weiss		1
	yellow	jaune	gelb		2
26. Branchlet: leaf type Rameau: type de feuilles Zweig: Blatt-Typ	only non-linear	non linéaires seulement	nur nicht-lineare Blätter		1
	non-linear and linear	non linéaires et linéaires	nicht-lineare und lineare Blätter	Elwangeriana	2
	only linear	linéaires seulement	nur lineare Blätter	Ericoïdes, Filiformis	3
27. Non-linear leaf: width Feuille non linéaire: largeur Nicht-lineares Blatt: Breite	narrow	étroite	schmal	Smaragd	3
	medium	moyenne	mittel		5
	broad	large	breit	Danica	7
28. Non-linear leaf: thickness Feuille non linéaire: épaisseur Nicht-lineares Blatt: Dicke	thin	mince	dünn		3
	medium	moyenne	mittel		5
	thick	épaisse	dick		7

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
29. Non-linear leaf: longi- tudinal axis	straight	droit	gerade	Smaragd	1
	curved	courbe	gekrümmt	Columna	2
Feuille non linéaire: axe longitudinal					
Nicht-lineares Blatt: Längsachse					
30. Non-linear leaf: shape of tip	narrowly acute	très aigu	schmal- spitz		1
	acute	aigu	spitz	Smaragd	2
	obtuse	obtus	stumpf	Danica	3
Feuille non linéaire: forme du sommet					
Nicht-lineares Blatt: Form der Spitze					
(*)31. Non-linear leaf: pro- minence of glands	not prominent	non pro- éminentes	nicht ausge- prägt	Danica	1
	prominent	proéminentes	ausgeprägt	Brans, Little Gem	2
Feuille non linéaire: proéminence des glandes					
Nicht-lineares Blatt: Auffälligkeit der Drüsen					
32. Non-linear leaf: number of prominent glands	few	petit	gering	Recurva Nana	3
	medium	moyen	mittel		5
	many	grand	gross	Fastigiata	7
Feuille non linéaire: nombre de glandes proéminentes					
Nicht-lineares Blatt: Anzahl auffälliger Drüsen					
33. Non-linear leaf: glossiness	weak	faible	gering	Danica	3
	medium	moyenne	mittel	Wareana	5
	strong	forte	stark	Columna	7
Feuille non linéaire: brillance					
Nicht-lineares Blatt: Glanz					
34. Linear leaf: length	short	courte	kurz		3
	medium	moyenne	mittel		5
	long	longue	lang		7
Feuille linéaire: longueur					
Lineares Blatt: Länge					

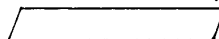
EXPLANATIONS AND METHODS/EXPLICATIONS ET METHODES/
 ERLÄUTERUNGEN UND METHODEN



[Annex follows/
 L'annexe suit/
 Anlage folgt]

TG/79/3 - Annex/Annexe/Anlage
White Cedar/Thuya du Canada/Lebensbaum, 80-11-12

Reference Number (not to be filled in by the applicant)
Référence (réservé aux Administrations)
Referenznummer (nicht vom Anmelder auszufüllen)



TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

1. Species/Espèce/Art	<u>Thuja occidentalis L.</u> WHITE CEDAR THUYA DU CANADA LEBENSBAUM
2. Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)	
3. Proposed denomination or breeder's reference Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung	
4. Information on origin, maintenance and reproduction of the variety Renseignements sur l'origine, le maintien et la multiplication de la variété Information über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte	
4.1 Origin/Origine/Ursprung	[]
i) Seedling/Plante de semis/Sämling	[]
ii) Mutation/Mutation/Mutation (indicate parent variety/préciser la variété d'origine/Elternsorte angeben)	[]

iii) Discovery/Découverte/Entdeckung	[]
4.2 Other information/Autres renseignements/Andere Informationen	

5. Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the test guidelines; please mark the state of expression which best corresponds)

Caractères de la variété à indiquer (le nombre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié)

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen)

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 Plant: habit (1)	columnar	columnaire	säulenförmig	Malonyana, Spiralis	1 []
Plante: port	broad columnar	columnaire large	breit säulenförmig	Lori	2 []
Pflanze: Wuchsform	conic	conique	kegel- förmig	Smaragd	3 []
	broad conic	conique large	breit kegel- förmig	Vervaeneana	4 []
	ovoïd	ovoïde	eiförmig	Holmstrup	5 []
	globose	globuleux	kugelförmig	Danica, Globosa	6 []
	flat-globose	globuleux aplati	flach kugel- förmig	Recurva Nana	7 []
5.2 Plant: speed of growth (2)	slow	lente	langsam	Danica	3 []
Plante: rapidité de croissance	medium	moyenne	mittel	Vervaeneana	5 []
Pflanze: Wachstumsgeschwindigkeit	fast	rapide	schnell	Columbia	7 []
5.3 Branchlets of penultimate and last order: (16) main color of <u>upper</u> side in <u>summer</u>	light green	vert clair	hellgrün		1 []
	green	vert	grün		2 []
	yellow green	vert-jaune	gelbgrün		3 []
Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: couleur principale de la face <u>supérieure</u> en <u>été</u>	light yellow	jaune clair	hellgelb		4 []
	yellow	jaune	gelb		5 []
	bronze	bronze	bronze		6 []
Zweige letzter und vor- letzter Ordnung: Haupt- farbe der <u>Oberseite</u> im <u>Sommer</u>	bronze green	vert bronze	bronzegrün		7 []
	grey green	vert-gris	graugrün		8 []

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.4 Branchlets of penultimate and last order: main color of <u>lower</u> side in <u>summer</u> Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: couleur principale de la face <u>inférieure</u> en <u>été</u> Zweige letzter und vorletzter Ordnung: Hauptfarbe der <u>Unter-</u> seite im <u>Sommer</u>	light green	vert clair	hellgrün		1[]
	green	vert	grün		2[]
	yellow green	vert-jaune	gelbgrün		3[]
	light yellow	jaune clair	hellgelb		4[]
	yellow	jaune	gelb		5[]
	bronze	bronze	bronze		6[]
	bronze green	vert bronze	bronzegrün		7[]
	grey green	vert-gris	graugrün		8[]
5.5 Branchlets of penultimate and last order: presence of variegation in summer Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: présence de panachure en été Zweige letzter und vorletzter Ordnung: Vorhandensein der Panaschierung im Sommer	absent	absente	fehlend		1[]
	present	présente	vorhanden		9[]
5.6 Branchlets of penultimate and last order: type of variegation in summer Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: type de la panachure en été Zweige letzter und vorletzter Ordnung: Art der Panaschierung im Sommer	apical	apicale	an der Spitze	Brans, Columbia	1[]
	scattered	répartie	verteilt		2[]
5.7 Branchlets of penultimate and last order: color of variegation in summer Rameaux des dernier et avant-dernier ordres: couleur de la panachure en été Zweige letzter und vorletzter Ordnung: Farbe der Panaschierung im Sommer	white	blanche	weiss	Beaufort	1[]
	yellow	jaune	gelb	Aureovariegata	2[]

6. Similar varieties and differences from these varieties
Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés
Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

Denomination of varieties
Dénomination des variétés
Bezeichnung der Sorten

Differences
Différences
Unterschiede

7. Additional information which may help to distinguish the variety
Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères
distinctifs de la variété
Zusätzliche Information zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte

- 7.1 Resistance to pests and diseases
Résistance aux parasites et aux maladies
Resistenzen gegenüber Schadorganismen

- 7.2 Special conditions for the examination of the variety
Conditions particulières pour l'examen de la variété
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

- 7.3 Other information
Autres renseignements
Andere Informationen

[End of Annex and of document/
Fin de l'annexe et du document/
Ende der Anlage und des Dokuments]